



DRUGI POZIV ZA DOSTAVLJANJE PRIJAVA

3. jun 2019.

1. Za koga?

Ovaj Poziv za dostavljanje prijave namenjen je umetnicima i stručnjacima u oblasti kulture (pojedincima ili grupama do 5 osoba) starijim od 18 godina, aktivnim u oblasti izvođačkih umetnosti i vizuelnih umetnosti, bilo kog nivoa stručne spreme i iskustva, sa prebivalištem u jednoj od zemalja koje učestvuju u programu Kreativna Evropa.

Vizuelne umetnosti: *Zanati – Dizajn – Digitalna umetnost – Moda – Lepa umetnost – Grafička umetnost – Fotografija*

Izvođačke umetnosti: *Cirkus – Ples – Opera – Izvođački nastupi – Lutkarstvo – Ulična umetnost – Pozorište*

Zemlje koje učestvuju u programu Kreativna Evropa: *Albanija, Austrija, Belgija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Crna Gora, Češka Republika, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Grčka, Gruzija, Holandija, Hrvatska, Irska, Island, Italija, Jermenija, Kipar, Kosovo*, Letonija, Litvanija, Luksemburg, Mađarska, Malta, Moldavija, Nemačka, Norveška, Poljska, Portugal, Rumunija, Slovačka, Slovenija, Srbija, Španija, Švedska, Tunis, Ukrajina i Ujedinjeno Kraljevstvo.*

**Ova oznaka ne prejudicira stavove o statusu i u skladu je Rezolucijom Saveta bezbednosti UN 1244/199 i Mišljenjem Međunarodnog Suda Pravde o proglašenju nezavisnosti Kosova.*

2. Za šta?

Projekat i-Portunus pruža finansijsku podršku za finansiranje troškova puta (prevoz, smeštaj, itd.) u drugu zemlju Kreativne Evrope (ili u više njih).

- Mobilnost mora da bude u trajanju od 15 do 85 dana, i mora da bude u periodu između 25. jula i 31. decembra 2019. godine.
- Mobilnost mora da bude fokusirana na jedan projekat.
- Može da bude kontinuirana ili segmentirana:
 - **Kontinuirana** mobilnost znači da imate jedno putovanje sa povratkom do jedne ili nekoliko destinacija.

Raspored

Poziv za podnošenje prijave:	3. jun 2019.
Rok za podnošenje prijave:	24. jun 2019, (14:00 po briselskom vremenu)
Objava rezultata:	16. jul 2019.
Najraniji datum dolaska:	25. jul 2019.
Najkasniji datum povratka:	31. decembar 2019.

- **Segmentiranamobilnost** znači da ćete putovati nekoliko puta do jedne ili nekoliko destinacija. Svako putovanje mora da traje najmanje 5 dana, dok ukupan broj dana i dalje mora da bude između 15 i 85.

Glavni cilj vaše mobilnosti mora da bude jedan od sledećih:

- ✓ Međunarodna **saradnja**: Na primer, *radili biste na kulturnoj produkciji poput izložbe, izvođačkog nastupa ili pozorišnog komada u saradnji sa međunarodnim partnerom.*
- ✓ Produkcijski orijentisan **boravak**: Na primer, *rezultat vaše mobilnosti bio bi javni prikaz novostvorenog dela - izložba, izvođački nastup, publikacija, itd.*
- ✓ **Profesionalni razvoj**: Na primer, *učestvovali biste u audicijama, umrežavanju, izložbama, radionicama, master klasama i ostalim vrstama obuke van formalnog obrazovanja.*
- ✓ **Prezentacija**: Na primer, *predstavili biste izložbu, izvođački nastup ili pozorišni komad u odredišnoj zemlji.*

Finansijska podrška i dostupan budžet: koliko?

Nivo podrške zavisi od dužine vaše mobilnosti:

15 do 29 dana	1500 evra
30 do 59 dana:	2400 evra
60 do 85 dana:	3000 evra

Umetnicima i stručnjacima u kulturi sa invaliditetom može da bude obezbeđena dodatna podrška mobilnosti.

3. Kako se prijavljuje

Šta se očekuje od vas

Da biste se prijavili, treba da organizujete projekat sa institucijom domaćinom ili partnerom u drugoj zemlji (ili nekoliko drugih zemalja) koje učestvuju u programu Kreativna Evropa. U vašoj prijavi treba da:

- opišete projekat i njegove glavne ciljeve,
- objasnite kako će vam mobilnost omogućiti da ispunite navedene ciljeve,
- obezbedite dokumentaciju koja pokazuje da ste napravili planove sa partnerom, i da su partner/institucija domaćin posvećeni vašem projektu.

Vaša prijava treba da jasno ilustruje kako će mobilnost uticati na vaš profesionalni razvoj ili karijeru (stvaranje, obuka, saradnja, perspektiva u karijeri ili poslu, umrežavanje, itd).

Uslovi za prijem: informacije koje treba da se dostave

Da biste se prijavili, treba da napravite nalog i da popunite obrazac prijave *na engleskom jeziku* na: my.i-portunus.eu pre isteka roka naznačenog u polju "Raspored" (pogledajte iznad). Nakon isteka tog roka (24. juna 2019 u 14:00 po briselskom vremenu), nećete biti u mogućnosti da izmenite svoju prijavu.

Od vas će se tražiti da dostavite sledeće vrste informacija:

- Lični podaci
- Obrazovanje
- Radno iskustvo

- Podaci o vašoj planiranoj mobilnosti (datumi, destinacija(-e), način prevoza)
- Informacije o vašem projektu (opis, potreba za mobilnošću, priprema, uticaj)
- Povratne informacije o procesu prijave

Kao i sledeća dokumenta (u PDF formatu):

- Biografija na jednoj strani (maks. 10 MB)
- Portfelj (maks. 10 stranica, maks. 10 MB)
- Relevantna dokumenta u vezi sa vašim planom mobilnosti, na primer: pozivno pismo, potvrde dogovorenih sastanaka, dogovori o koprodukciji (maks. 5 strana, maks. 10 MB)
- Potpisana Deklaracija o poštovanju kojom se potvrđuje vašu prihvatljivost i da ne spadate pod eliminacione kriterijume (pogledajte ispod tačku 7, maks. 10 MB)

4. Kriterijumi pri izboru: kako će vaša prijava biti ocenjivana

Sve prijave nezavisno će ocenjivati dva stručnjaka: jedan specijalizovan u datoj oblasti u zemlji porekla podnosioca zahteva, i drugi specijalizovan u oblasti u jednoj ili više odredišnih zemalja.

Radićemo sa stručnjacima specijalizovanim u različitim regionima i oblastima. Zbog neutralnosti, njihova imena objavićemo tek po završetku ovog pilot projekta.

Procenitelji će procenjivati sledeće aspekte vaše prijave:

- **Relevantnost:** koliko će vam mobilnost pomoći u postizanju ciljeva (20 poena)
- **Priprema:** koliko su dobro projekat i mobilnost pripremljeni (20 poena)
- **Ishodi:** šta želite da postignete kao rezultat vaše mobilnosti (10 poena)

Konačan izbor projekata biće zasnovan na rezultatima dobijenim u proceni, ali takođe će biti uzeti u obzir i geografska ravnoteža, inkluzija, rodna pitanja, briga o životnoj sredini i eksperimentalna priroda projekta.

Svaki procenitelj će dati ocenu vašoj prijavi, a vaš konačni "rezultat" biće prosek te dve ocene.

O rezultatima izbornog procesa bićete obavesteni putem e-pošte.

Izabrani podnosioci prijave biće kontaktirani u roku od 3 do 4 nedelje od isteka roka poziva. Ostali će putem e-pošte dobiti obavestjenje da nisu izabrani. Zbog velikog broja prijava i-Portunus tim neće obrazlagati svoju odluku koja će biti konačna.

5. Kriterijumi podobnosti: Koji su uslovi?

- Prijave moraju da budu dostavljene na engleskom jeziku, putem i-Portunus onlajn obrasca za prijavu u roku koji je naznačen pod tačkom 3 i u Rasporedu iznad.
- Prijave moraju da sadrže sve informacije tražene u obrascu za prijavu, uključujući i dodatna dokumenta kao što je opisano pod tačkom 3.
- Podnosioci prijave moraju da budu umetnici ili stručnjaci u oblasti kulture (pojedinci ili grupe do 5 osoba) aktivni u oblasti izvođačkih ili vizuelnih umetnosti, barem 18 godina stari sa prebivalištem u zemlji koja učestvuje u programu Kreativna Evropa. Podnosioci prijave i grupe podnosilaca prijave moraju da budu fizička, a ne pravna lica.
- Destinacija mobilnosti mora da bude zemlja koja učestvuje u programu Kreativna Evropa.
- Datum dolaska mora da bude na dan, ili nakon, 25. jula 2019, a datum povratka na dan, ili pre, 31. decembra 2019. godine. Ukupna dužina mobilnosti mora da bude između 15 i 85 dana (uključujući

i dane provedene u putu) i može da se odvija ili tokom jednog ili tokom nekoliko putovanja. Segmentirana mobilnost biće izračunata prema ukupnom broju dana.

- Podnosilac prijave nije ranije dobio I-Portunus podršku za mobilnost.

Neispunjavanje ovih zahteva dovešće do obijanja vaše prijave.

6. Procedura: ako ste izabrani

Ugovor i početna isplata podrške mobilnosti

- Dobićete ugovor koji treba da potpišete i da ga otpremite na vaš i-Portunus nalog.
- Od vas će se takođe tražiti da dostavite podatke o vašem bankovnom računu (sa BIC i IBAN kodom).
- Nakon prijema vašeg ugovora i bankovnih podataka, 75% podrške za mobilnost biće preneto na vaš bankovni račun.

Ako se prijavljujete kao grupa: svaki član grupe će potpisati zaseban ugovor i primiti zasebnu uplatu.

Izveštaj o aktivnosti i konačna isplata podrške mobilnosti

Pošto je i-Portunus pilot projekat mobilnosti, od vas će se očekivati da pružite povratne informacije o programu putem kraćeg izveštaja o aktivnosti u roku od dve nedelje nakon završetka vaše mobilnosti. Taj izveštaj o aktivnosti treba da sadrži sedeće informacije:

- Rezultati: Da li rezultati vaše mobilnosti odgovaraju vašim očekivanjima i kako? Ako ne (bilo da prevazilaze ili da su ispod vaših očekivanja), molimo da objasnite.
- Prilozi: Video snimci, fotografije i dokumenta koji bi nam dala bolji uvid u rezultate vaše mobilnosti. Osim ako ne bude drugačije traženo, vizuelni materijal biće postavljen na i-Portunus veb stranici uz navođenje imena umetnika/stručnjaka u oblasti kulture.
- Dokaz o vašoj mobilnosti, npr:
 - Elektronska avionska karta/vozna karta
 - Fotografije podizvođača tokom mobilnosti
 - Aktivnost na društvenim mrežama

Kada završite ovaj izveštaj na i-Portunus platformi, dobićete preostalih 25% podrške mobilnosti. Ako se izveštaj o aktivnosti ne dostavi u roku od 6 nedelja nakon završetka mobilnosti, preostalih 25% neće biti isplaćeno.



VAŽNO! Bićete odgovorni za plaćanje svih poreza dospelih na osnovu podrške mobilnosti koju dobijete. To bi moglo da uključi i duplo oporezivanje. Za više detalja, pogledajte https://europa.eu/youreurope/citizens/work/taxes/double-taxation/index_en.htm.

Opcione dodatne povratne informacije

Pošto je i-Portunus pilot projekat, važno je da dobijemo vaše povratne informacije kako bismo mogli da iskoristimo vaše iskustvo u poboljšanju plana. Stoga, zamolićemo vas da nakon vaše mobilnosti popunite upitnik za ocenjivanje plana mobilnosti.

7. Publicitet

Sa vaše strane

Pojedinci koji dobiju finansijsku podršku mobilnosti moraju jasno da potvrde doprinos Evropske unije u svim publikacijama ili u okviru aktivnosti za koje je korišćena finansijska podrška mobilnosti.

U tom pogledu, pojedinci koji su primili finansijsku podršku mobilnosti obavezni su da istaknu ime i logotip Evropske unije i programa Kreativna Evropa na svim svojim publikacijama, posterima programima i ostalim proizvodima realizovanim u okviru sufinansiranog projekta.

Da bi to uradili moraju da koriste tekst, logotip i odricanje od odgovornosti u skladu sa detaljima navedenim u Ugovoru koji je pomenut iznad u tački 5.

Ako se ovaj zahtev ne ispuni u potpunosti, finansijska podrška mobilnosti korisnika može da bude umanjena u skladu sa odredbama gorespomenutog Ugovora.

Pored teksta i logotipa koji se odnosi na program EU, i-Portunus tim će dostaviti korisnicima i tekst odricanja od odgovornosti - koji su u obavezi da koriste - kojim se tvrdi da EU nije odgovorna za stavove izražene u publikaciji i/ili u okviru aktivnosti za koje e korišćena podrška mobilnosti.

Od strane programa i-Portunus

Sve informacije vezane za dodeljenu finansijsku podršku mobilnosti u toku finansijske godine biće objavljeni na internet lokaciji institucija Evropske unije najkasnije do 30. juna godine koja sledi finansijsku godinu u kojoj je finansijska podrška mobilnosti dodeljena.

i-Portunus će objaviti sledeće informacije:

- ime korisnika,
- predmet finansijske podrške mobilnosti,
- dodeljenu sumu.

Po obrazloženom i dobro opravdanom zahtevu korisnika, objavljivanje može da bude obustavljeno ako otkrivanje tih informacija može da ugrozi prava i slobodu pojedinaca koji su zaštićeni Poveljom o osnovnim pravima Evropske unije ili može da naškodi komercijalnim interesima korisnika.

8. Eliminacioni kriterijumi

Osoblje Konzorcijuma

Članovi osoblja organizacija koje su uključene u pripremu pilot projekat i-Portunus 2019 nisu kvalifikovani za dobijanje podrške:

- Osoblje programa Kreativna Evropa
- Osoblje Gete instituta (Goethe-Institut)
- Osoblje Francuskog instituta (Institut français u Parizu)
- Osoblje platforme za kulturnu inicijativu Izolyatsia
- Osoblje umetničke kolonije Nida Akademije umetnosti u Vilniusu

9. Finansijske odredbe

Opšti principi

a) Bez retroaktivnosti

Finansijska podrška mobilnosti ne može da se dodeli naknadno za već završene akcije.

b) Ugovori o implementaciji/angažovanje podizvođača

Kada implementacija akcije zahteva dodelu ugovora o nabavci (ugovora o implementaciji) osoba koja prima finansijsku podršku mobilnosti mora da zadrži dokumentaciju za slučaj revizije.

10. *Zaštita podataka*

Odgovor na svaki Poziv za prijavu uključuje beleženje i obradu ličnih podataka (kao što su ime i prezime, adresa i biografija). Ti podaci se obrađuju u skladu sa Uredbom (EU) 2018/1725 Evropskog parlamenta i Saveta od 23. oktobra 2018, o zaštiti fizičkih lica u odnosu na obradu podataka o ličnosti od strane institucija, organa, kancelarija i agencija Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/TXT/?uri=CELEX:32018R1725>

Osim ako nije drugačije naznačeno, pitanja i bilo koji traženi lični podaci su neophodni za evaluaciju prijave u skladu sa specifikacijom Poziva za prijavu i biće obrađeni samo u tu svrhu od strane i-Portunus tima za evaluaciju. Detalji koji se odnose na obradu podataka o ličnosti dostupni su u izjavi o privatnosti na: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/rules-public-procurement/data-protection-public-procurement-procedures_en.

11. *Kontakt*

i-Portunus tim je dostupan za sva pitanja koja se tiču sadržaja trenutnog Poziva za prijavu. Sva pitanja šaljite e-poštom na info@i-portunus.eu.

